

# پیشگوی شگفت انگیز

نویسنده: زهران القاسمی

مترجم: معصومه تمیمی

«ترجمه رمان تغریبه القافر»

نشر عبارت



|                      |                                                                              |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه              | : القاسمی، زهران، ۱۹۷۴ - م.                                                  |
| عنوان قراردادی       | : Alqasemi, Zahran, 1974                                                     |
| عنوان و نام پدیدآور  | : تغریبة القافور (روایة) فارسی                                               |
| مشخصات نشر           | : پیشگوی شگفت‌انگیز؛ زهران القاسمی؛ مترجم معصومه تبیی؛ تهران: نشر عبارت ۱۴۰۲ |
| مشخصات ظاهری         | : ۲۸۲ ص                                                                      |
| شابک                 | : ۹۷۸-۶۲۲-۹۰۱۹۲-۱-۴                                                          |
| وضعیت فهرست‌نویسی    | : فیبا                                                                       |
| موضوع                | : داستان‌های عربی - عمان - قرن ۲۱م. Arabic fiction - Oman - 21s century      |
| شناسه افزوده         | : فاطمی‌نیا، معصومه (تبیی)، ۱۳۵۹ - مترجم                                     |
| رده‌بندی کنگره       | : PJA4920                                                                    |
| رده‌بندی دیوئی       | : ۸۹۲/۷۳۷                                                                    |
| شماره کتاب‌شناسی ملی | : ۹۴۲۱۶۲۸                                                                    |

## پیشگوی شگفت‌انگیز

نویسنده: زهران القاسمی

مترجم: معصومه فاطمی‌نیا (تبیی)

ویراستار: مینا بهرامی

طراح جلد و صفحه‌آرا: حمزه سلیمان‌پور

ناشر: نشر عبارت

قطع: رقعی

چاپ: کیلان

شمارگان: ۲۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول، ۱۴۰۲

قیمت: ۲۶۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۰۱۹۲-۱-۴

نشانی: تهران - خیابان انقلاب - رویروی دانشگاه تهران،  
پلاک ۱۲۰۲ طبقه ۴ شمالی، نشر عبارت تلفن: ۶۶۴۹۰۲۵۳

شماره عبارت



## سخن مترجم

«زهران القاسمی» شاعر و داستان‌نویس عمانی متولد ۱۹۷۴ در روستای «دما والطائین» نویسنده چهار رمان و ده دیوان شعر است. از برجسته‌ترین آثار او می‌توان به رمان «القناص» (برنده جایزه خلاقیت فرهنگی از انجمن نویسندگان عمان در سال ۲۰۱۵) و رمان «تغریبة القافر» (برنده جایزه بین‌المللی بوکر عربی ۲۰۲۳) اشاره کرد. وی اولین رمان‌نویس عمانی است که جایزه بوکر عربی دریافت می‌کند. رمانی که در دست دارید نخستین اثر نویسنده است که به فارسی ترجمه می‌شود. این کتاب در سال ۲۰۲۲ در عمان چاپ و منتشر شد.

وقایع داستان در یکی از روستاهای کشور عمان رخ می‌دهد و داستان پیشگویی به نام سالم بن عبدالله را روایت می‌کند که روستائیان برای جستجوی منابع آب زیرزمینی از او کمک می‌خواهند.

«پیشگوی شگفت‌انگیز» عنوانی است که با توجه به محتوا و فضای کلی رمان برای ترجمه فارسی انتخاب شد چرا که ترجمه عنوان اصلی «غربت ردیاب» در زبان فارسی مبهم و نارسا به نظر می‌رسید.